

GIORGIO E VANESSA FERRERO CON CESARE FRAGNELLI PRESENTANO

UN'ESCLUSIVA PER L'ITALIA ALTRE STORIE



DAL  
REGISTA  
DI  
**OLDBOY**



OFFICIAL SELECTION  
COMPETITION  
FESTIVAL DE CANNES

UN FILM DI  
**PARK CHAN-WOOK**

# MADemoiselle



CI ENTERTAINMENT PRESENTA UN PRODOTTO DA MOHO FILM / YONG FILM UN FILM DI PARK CHAN-WOOK "MADemoiselle" CON KIM MIN-HEE, KIM TAE-RI, HA JUNG-WOO, CHO JUN-WOONG, KIM HAE-SOOK, MOON SO-PI, PASTOR MIKY LEE, PASTOR JEONG DAE-SUNG  
REGIA MICHELLE KAVON PRODOTTORE BANG DOK-KYUNG SCENARIO LAURENCE SARAHI WATERS COLLABORATORE CHUNG SEOK-KYUNG REGIA ASSISTENTE PARK CHAN-WOOK COSTRUTTORE PARK CHAN-WOOK, SYO LINA REGIA ASSISTENTE YOON SUK-CHAN, KIM JONG-DAE, WYONJO JEONG, PASTOR JAY LEE REGIA ASSISTENTE CHUNG CHUNG-HOON COSTRUTTORE RYU SEONG-HEE  
MONTAGGIO KIM SANG-GUM, KIM JAE-BUM REGIA ASSISTENTE CHO YOUNG-YUOK COSTRUTTORE CHO SANG-KYUNG REGIA ASSISTENTE BAE IL-HYUCK, REGIA ASSISTENTE SONG JUNG-HEE REGIA ASSISTENTE LEE JEON-HYOUNG REGIA ASSISTENTE KIM SUK-WON REGIA ASSISTENTE JUNG GUM REGIA ASSISTENTE PARK CHAN-WOOK

© 2015 CI ENTERTAINMENT. ALL RIGHTS RESERVED. CI ENTERTAINMENT MOHO FILM YONG FILM ALTRE STORIE



OFFICIAL SELECTION  
**COMPETITION**  
FESTIVAL DE CANNES

Giorgio e Vanessa Ferrero con Cesare Fragnelli  
presentano

un'esclusiva per l'Italia

**"HERE ALTE STORIE  
DISTRIBUZIONE"**

una produzione Moho Film e Yong Film

# MADemoiselle

un film di Park Chan-wook

ispirato al romanzo Ladra di Sarah Waters

con Kim Min-hee, Kim Tae-ri, Ha Jung-woo, Cho Jin-woong,  
Kim Hae-sook e Moon So-ri

Data di uscita: 29 agosto 2019

Durata: 139 minuti

Facebook: <https://www.facebook.com/AltreStorie.it>

*Ufficio stampa*

Anna Rita Peritore

Tel. +39 348 3419167

Mail: [annarita.peritore@yahoo.it](mailto:annarita.peritore@yahoo.it)

[www.annaritaperitore.it](http://www.annaritaperitore.it)

*Ufficio stampa web*

Made in Com - 06 4456202 - [info@madeincom.it](mailto:info@madeincom.it)

## CAST ARTISTICO

Lady Hideko	Kim Min-hee
Sooke	Kim Tae-ri
Il Conte Fujiwara	Ha Jung-woo
Zio Kouzuki	Cho Jin-woong
Mrs. Sasaki	Kim Hae-sook
Zia di Hideko	Moon So-ri

## CAST TECNICO

Regia	Park Chan-wook
Sceneggiatura	Chung Seo-kyung, Park Chan-wook
Fotografia	Chung Chung-hoon
Montaggio	Kim Sang-bum, Kim Jae-bum
Scenografia	Ryu Seong-hee
Costumi	Cho Sang-kyung
Make-Up & Hair Designer	Song Jong-hee
Musiche	Cho Young-wuk
Supervisore VFX	Lee Jeon-hyoung
Montaggio del suono	Kim Suk-won
Fonico di mix	Jung Gun
Caposquadra elettricisti	Bae Il-hyuck
Produzione	Moho Film & Yong Film
Prodotto da	Park Chan-wook, Syd Lim
Co-produttori	Yoon Suk-chan, KIM Jong-dae, Wonjo Jeong
Produttore esecutivo	Miky Lee

Co-produttore esecutivo	Jeong Tae-sung
Produttore associato	Jay Lee
Distribuzione	Altre Storie
Lingua	Italiano
Formato	DCP
Titolo inglese	<i>The handmaiden</i>
Titolo originale	<i>Agassi</i>
Genere	Thriller
Paese di produzione	Repubblica di Corea
Lingua originale	Coreano, Giapponese
Anno di produzione	2016
Data di uscita	29 agosto 2019
Durata	139 minuti

## INTRODUZIONE

Da Park Chan-wook, acclamato regista di *OLDBOY*, *LADY VENDETTA*, *THIRST* e *STOKER*, arriva un nuovo seducente thriller ispirato al romanzo "Ladra" della scrittrice britannica Sarah Waters. Dopo aver ricollocato la vicenda nella Corea coloniale e nel Giappone degli anni '30, Park presenta la storia avvincente e sensuale di una giovane ereditiera giapponese, Lady Hideko, che vive in una tenuta isolata e della donna coreana, Sookee, assunta per servirla come sua nuova ancella, ma segretamente coinvolta nel complotto di un truffatore che vuole frodare la giovane giapponese.

Impreziosito dalle straordinarie interpretazioni di Kim Min-hee (*RIGHT NOW, WRONG THEN*) nei panni di Lady Hideko, di Ha Jung-woo (*THE CHASER*) nel ruolo del truffatore che si fa chiamare "Conte" e della sensazionale attrice esordiente Kim Tae-ri nel ruolo dell'ancella Sookee, *MADemoiselle* prende in prestito gli elementi più dinamici del romanzo da cui è stato tratto e li combina con la visione unica e con l'energia di Park Chan-wook per creare un'esperienza visiva indimenticabile.

Come primo film d'epoca di Park Chan-wook, l'ambientazione degli anni '30 offre nuovi spunti per la sua straordinaria sensibilità visiva. Lavorando con collaboratori di lunga data come il direttore della fotografia Chung Chung-hoon e lo scenografo Ryu Seong-hee, Park ambienta la sua storia all'interno di una grande proprietà in cui si fondono elementi di architettura europea e giapponese, e successivamente sposta l'azione in Giappone per un epilogo memorabile.

Il romanzo "Ladra" è stato pubblicato per la prima volta nel 2002 ed è stato finalista sia per il *Man Booker Prize* che per l'*Orange Prize*. Ambientato nell'Inghilterra vittoriana, il romanzo è stato adattato in una miniserie della BBC del 2005 con Sally Hawkins ed Elaine Cassidy, e in una rappresentazione teatrale eseguita all'Oregon Shakespeare Festival. È il terzo romanzo della famosa scrittrice gallese Sarah Waters, che ha ricevuto numerosi premi ed è stata eletta membro della *Royal Society of Literature* nel 2009.

## SINOSI

Una nuova ancella arriva al servizio di una giovane donna con un piano segreto per sottrarle la ricca eredità. Dovrà però fare i conti con la nascita di emozioni inaspettate.

### **Sinossi breve**

Nella Corea degli anni '30, durante l'occupazione giapponese, una ragazza (Sookee) viene assunta come ancella di un'ereditiera giapponese (Hideko) che vive in una grande tenuta di campagna con il prepotente zio (Kouzuki). L'ancella ha però un segreto: è una borseggiatrice.

Reclutata da un truffatore che si finge un conte giapponese, Sookee deve aiutarlo a sedurre la signora per convincerla a fuggire con lui, derubarla delle sue ricchezze e rinchiuderla in un manicomio.

### **Sinossi lunga**

Un malfamato quartiere in una città della Corea degli anni '30 occupata dai giapponesi. Sookee è la figlia orfana di una famigerata ladra. Vive con la madre adottiva, che commercia beni rubati, un fratello adottivo che fa falsi e una sorella adottiva che è una borseggiatrice. Un giorno, un losco truffatore di bell'aspetto che si fa chiamare "Conte" fa loro visita e invita Sookee a prendere parte a una truffa che la renderà ricca.

Il Conte ha conosciuto una facoltosa signora giapponese di nome Hideko che vive in una vasta proprietà e non ha praticamente alcun contatto con il mondo esterno. Suo zio, un ambizioso coreano entrato a far parte della sua famiglia, controlla ogni sua mossa ed è ossessionato dal collezionismo di libri. Ogni mese invita uomini di famiglie aristocratiche ad ascoltare Hideko che legge libri rari.

Il Conte, che non è un principiante nel sedurre donne, ha escogitato un piano per corteggiare Hideko e fuggire con lei in Giappone. Dopo averla sposata e aver convertito la sua fortuna in denaro, ha in programma di dichiararla pazza e rinchiuderla in un manicomio. Per rendere tutto ciò possibile, Sookee deve entrare nella casa di Hideko come ancella della signora e lavorare in segreto per facilitare il piano del Conte.

Tutto va più o meno secondo i piani. Nonostante Sookee sia abbagliata dall'opulenza della tenuta e dalla bellezza della sua nuova padrona, inizia a lavorare per la riuscita del piano diabolico. Il Conte arriva diverse settimane dopo per dare lezioni di pittura alla signora. Sookee è un'ancella diligente e piena di risorse e, con il passare dei giorni, lei e Hideko si avvicinano e condividono segreti. Il Conte fa le sue avances alla signora e il giorno della fuga si avvicina, ma Hideko rimane stranamente fredda e distante...

## IL REGISTA PARK CHAN-WOOK

Park Chan-wook è nato a Seul in Corea il 23 agosto 1963.

Vincitore del Grand Prix Speciale della Giuria a Cannes per *OLDBOY* e del Premio della Giuria per *THIRST*, Park Chan-wook è in prima linea nella rinascita moderna del cinema coreano. Famoso per i suoi effetti esplosivi e la narrazione dinamica, è un regista che sfida e supera ogni volta le aspettative.

Appassionato cinefilo, Park si è destreggiato tra la regia e la critica negli anni '90 prima del successo di *JOINT SECURITY AREA* nel 2000, che ha battuto i record al botteghino ed è stato presentato al festival di Berlino. Tuttavia è dal film successivo, acclamato dalla critica, *MR. VENDETTA* del 2002 che è riconoscibile lo stile cinematografico intenso e inarrestabile per il quale Park è diventato famoso. Seguono *OLDBOY* (2003), *LADY VENDETTA* (2005, in concorso a Venezia), *I'M A CYBORG BUT THAT'S OK* (2006, in concorso a Berlino) e *THIRST* (2009, in concorso a Cannes). In seguito, ha girato il suo primo lungometraggio in inglese *STOKER* (2013), un film con Nicole Kidman, Mia Wasikowska e Matthew Goode, consolidando sempre di più il suo status di autore riconosciuto a livello internazionale.

Con *MADMOISELLE*, ispirato al thriller di Sarah Waters *FINGERSMITH* (2002), Park torna in Corea per una delle sue produzioni più ambiziose. In questo ultimo lavoro continua a mostrare il suo stile audace e innovativo che lo ha reso famoso in tutto il mondo.

### Filmografia

*A Rose Reborn* (2014) (corto)

*Bitter, Sweet, Seoul* (2013) (documentario), diretto insieme a Park Chan-kyong

*Stoker* (2013)

*Day Trip* (2012) (corto), diretto insieme a Park Chan-kyong

*Night Fishing* (2010) (corto), diretto insieme a Park Chan-kyong

*Thirst* (2009)

*I'm a Cyborg, but That's OK* (2006)

*Lady Vendetta* (2005)

*Cut* (2004) (corto, episodio del film *Three... Extremes*)

*N.E.P.A.L.* (2003) (corto, episodio del film *If You Were Me*)

*Oldboy* (2003)

*Mr. Vendetta* (2002)

*Joint Security Area* (2000)

*Judgment* (1999) (short)

*Trio* (1997)

*The Moon is... the Sun's Dream* (1992)

## INTERVISTA AL REGISTA

**Raccontaci del perché hai deciso di fare questo film.**

È successa la stessa cosa con *OLDBOY*. Il produttore Syd Lim ha trovato prima il materiale di partenza, me lo ha mostrato e mi ha chiesto: "Cosa ne pensi?".

Sono sicuro che è andata così anche per gli altri lettori, ma, quando ho letto il romanzo, la fine della prima parte è stata per me una completa sorpresa, e non solo: mi sono innamorato della scrittura molto dettagliata e vivida dell'autrice. Più di ogni altra cosa, ho scelto questa storia perché le due donne al centro della storia sembravano così interessanti. Una è una persona con un passato oscuro e l'altra è una persona che vive in un presente disperato, ma entrambe emanano fortissima personalità e fascino.

**Perché hai deciso di spostare l'ambientazione dall'Inghilterra vittoriana proprio all'era coloniale degli anni '30 e non in un altro periodo della storia coreana?**

C'erano ragioni pratiche. Sembrava l'unica opzione ragionevole considerando la trama e l'ambientazione del romanzo: una società in cui esiste ancora la classe aristocratica, dove esistono ancora le ancelle, dove c'è un personaggio che raccoglie oggetti rari. Quella era un'epoca in cui erano presenti ancora alcuni elementi legati alla tradizione, ma la modernità stava iniziando a prendere piede.

**Tutti i tuoi film precedenti hanno scenografie sorprendenti, ma *MADemoiselle* in particolare è eccezionale in questo senso. Puoi spiegare la tua intenzione e la tua idea in termini di direzione artistica?**

La casa è uno spazio importante. Kim Hae-sook dice all'inizio: "Nemmeno in Giappone puoi trovare una casa che combini stili occidentali e giapponesi. Riflette l'ammirazione del Maestro Kouzuki per il Giappone e l'Inghilterra."

Così quando i personaggi entrano negli alloggi in stile giapponese devono togliersi le scarpe e quando passano per l'ala in stile occidentale devono rimetterle. La personalità della casa è un elemento importante. La stanza di Hideko si trova in un'ala in stile occidentale, quindi dorme in un letto e vive la vita di una signora occidentale. Al contrario, la stanza della cameriera accanto, dove vive Sookee, è in stile giapponese, un *oshiire*, una specie di armadio per riporre lenzuola.

Lo spazio più importante in termini di scenografia è la libreria. L'esterno è un'architettura tradizionale giapponese, e all'interno c'è una biblioteca in stile occidentale. All'interno della biblioteca c'è anche una sezione con *tatami*, che durante le letture si compone come

un giardino giapponese con ciottoli bianchi, pietre e acqua. I giardini giapponesi hanno lo scopo di riprodurre il mondo in miniatura - montagne e fiumi, laghi e foreste - così Kouzuki, spostando all'interno il giardino, è come se creasse un nuovo mondo all'interno del suo regno.

**Permettimi di chiedere spiegazioni sui movimenti di camera. Non penso di aver mai visto un film in cui la telecamera si muove nello spazio come fa in *MADemoiselle*.**

La casa di questo film è grande e ci sono pochi personaggi in questo grande spazio vuoto. Inoltre, ci sono più scene che vediamo dalla prospettiva di Sookee nella prima parte, e poi dalla prospettiva di Hideko nella seconda parte. In tutto questo, c'è una sorta di "gioco di sguardi" in cui qualcuno guarda qualcuno, o ignora qualcuno o sospetta lo sguardo di un altro. Ci sono stati momenti in cui questa dinamica era espressa meglio con i primi piani, e altri momenti in cui la camera in movimento era più efficace.

In realtà, all'inizio ho pianificato di girare questo film in 3D. Di solito sono i film di fantascienza o d'azione che usano il 3D, ma pensavo che usarlo per questo tipo di dramma sarebbe stato interessante. Il 3D avrebbe enfatizzato la prospettiva di ogni personaggio in un modo più pronunciato. Alla fine non abbiamo potuto farlo per questioni di budget, ma penso che il movimento della fotocamera funzioni come una sorta di rimpiazzo per quell'effetto che volevo.

**Puoi parlarci della tua decisione di usare un obiettivo anamorfico? Ho sentito che lo scenografo doveva ampliare il set per adattarlo all'obiettivo.**

Prima di girare ho passato molto tempo a parlare dell'obiettivo anamorfico con il direttore della fotografia. È uno dei lussi che potevamo concederci durante le riprese con una fotocamera digitale. Sento ancora che la pellicola sia superiore al digitale, e se avessi scelta, preferirei girare su pellicola. Ma una delle cose che potevamo concederci durante le riprese in digitale era quella di usare un obiettivo anamorfico. Ho un affetto speciale per i film girati con vecchi obiettivi anamorfici, inoltre il mio direttore della fotografia era interessato a combinare un obiettivo vecchio stile con una nuova telecamera digitale. L'effetto che crea è piuttosto singolare e mi è sembrato appropriato per l'ambientazione del film.

**Prima di girare, hai dato dei CD musicali al cast e alla troupe. Perché?**

Non pensavo di usare quella musica nel film, ma piuttosto volevo che gli attori e la troupe potessero percepire quale sarebbe stata l'atmosfera del film mentre si preparavano. Ci sono i disegni nello storyboard, ma siccome la musica è anche efficace nel creare uno stato d'animo, ho preparato tre CD di musica per loro.

## **Parlaci della scelta di Kim Tae-ri per il ruolo di Sookee.**

Volevo assolutamente usare una nuova attrice sconosciuta, quindi abbiamo preparato un'audizione su larga scala. Ho incontrato un sacco di giovani attrici fantastiche e con potenzialità, fino a che è diventato chiaro per noi che Kim Tae-ri era la nostra Sookee. Ha un aspetto unico nel suo genere e quando parla si nota che ha carattere. Ho avuto una sensazione molto simile quando ho incontrato per la prima volta Gang Hye-jung (l'attrice di *OLDBOY*). È una persona che esprime il suo forte punto di vista.

**Sono curioso di sapere se ci sono stati momenti sul set con l'attore Ha Jung-woo in cui, senza alcuna istruzione specifica, ha compiuto qualche gesto che ti ha impressionato o espressione inaspettata.**

Nei miei film quello che voglio è sempre piuttosto particolare. Non sono il tipo di regista che dà semplicemente a un attore la sceneggiatura e dice "cerca di capirla". Rispetto ad altri registi, dò agli attori uno spazio molto ristretto in cui lavorare, ma ci sono momenti in cui attori di grande talento riescono ad esprimersi così bene in quello spazio così ristretto che mi sorprende davvero. Questo è il tipo di recitazione che spero sempre di incontrare e con Ha Jung-woo ci sono stati diversi momenti del genere.

**In un'intervista hai commentato che i tuoi film che contenevano humor sono andati bene. E su *MADemoiselle* che cosa hai da dire?**

Lo humor in questo film deriva dal fatto che i personaggi nascondono la loro vera identità e recitano. Ci sono molte scene in cui nascondono i loro sentimenti e pensano qualcosa di diverso da quello che stanno dicendo. Anche se il pubblico non scoppierà a ridere in sala, penso che gli spettatori potranno godere di questa sorta di humor durante il film.

**Come descriveresti *MADemoiselle* in poche parole?**

È un film thriller, una storia di truffatori, un dramma con diversi colpi di scena inaspettati e, più di ogni altra cosa, una storia d'amore.

## DISTRIBUZIONE

### ALTRE STORIE

La società di produzione e distribuzione Altre Storie S.r.l nasce dall'esperienza produttiva e distributiva cinematografica del suo socio fondatore e amministratore unico: Cesare Fragnelli.

Il cuore di tutti i progetti Altre Storie è nella parola 'storie'. Nel 2014 la società ha avviato la costruzione di una factory di giovani autori con cui percorrere un cammino condiviso e fondato sull'importanza della narrazione. Da allora ha sviluppato produzioni cinematografiche e avviato la scrittura di progetti televisivi con una costante attenzione alla sperimentazione e ai linguaggi del futuro. Nel 2019 lancerà l'operazione "i baby del cinema", iniziando una ricerca su registe e registi under 25 per la realizzazione dei loro primi film brevi: cortometraggi pianificati e prodotti come i lungometraggi, strategici sia per selezionare sia per valorizzare nuovi talenti italiani. Tutto questo perché in Altre Storie esiste una certezza: "c'è sempre una Nouvelle Vague da scoprire...".

Frutto di questo percorso sono i titoli che compongono il 'cantiere della narrazione' Altre Storie: *La buona uscita*, opera prima di Enrico Iannaccone, prodotta con Mad Entertainment, Ik Media e Zazen Film con il contributo del MiBACT; il documentario *Ab Urbe Coacta* di Mauro Ruvolo, in concorso al Festival di Torino 2016; il film documentario *Pertini - il Combattente*, di Graziano Diana e Giancarlo De Cataldo prodotto da Anele, in collaborazione con Altre Storie e Sky Cinema, in collaborazione con Rai Cinema; l'opera prima *Il giorno più bello* per la regia di Vito Palmieri in coproduzione con Clemart e con Rai Cinema e il contributo di Apulia Film Commission; l'opera seconda *Il bene mio* di Pippo Mezzapesa (già regista del film *Il Paese delle Spose Infelici*) con Rai Cinema e in collaborazione con il MiBACT- Direzione Generale per il Cinema e la Regione Puglia - Apulia Film Commission; il documentario cinematografico dal titolo *Troppo amore ti ucciderà* per la regia di Giuseppe Bellasalma e Benedetto Guadagno; l'opera prima di Domenico Fortunato *Wine to Love* in collaborazione con Rai Cinema e con la Regione Basilicata; il documentario *Extra Time* di Carlo Alessandri. Tra i nuovi progetti troviamo: l'opera prima *La rivincita* di Leo Muscato, la serie tv *Candore* (capo-autore Mario Desiati) e la docu-serie *I luoghi della mafia*.

Ad aprile 2017 Altre Storie ha aperto un'intera divisione dedicata alla distribuzione con un listino di qualità che include sia autori italiani, sia artisti internazionali, premiati nei festival più importanti.

Il primo film distribuito è stato *Sognare è Vivere*, debutto alla regia di Natalie Portman, in collaborazione con Eleven Finance, seguito da *Parliamo delle mie donne* del maestro Claude Lelouch, un'esclusiva per l'Italia di Rai Cinema; *Cane mangia cane* di Paul Schrader, un'esclusiva per l'Italia di Minerva Pictures; *Operation Chromite* di John H. Lee, un'esclusiva per l'Italia di Minerva Pictures; *La Vita in Comune* di Edoardo Winspeare, una produzione Saietta Film con Rai Cinema; *Veleno* di Diego Olivares, una produzione Bronx Film Minerva Pictures e Tunnel Produzioni, in collaborazione con Rai Cinema, in collaborazione con Sky Cinema; *Pertini - Il combattente* di Graziano Diana e Giancarlo De Cataldo prodotto da Anele, in collaborazione con Altre Storie e Sky Cinema, in collaborazione con Rai Cinema; *Parlami di Lucy* di Giuseppe Petitto, una produzione Martha Production, Ventura Film, Gustav Film e *Hotel Gagarin* di Simone Spada, una produzione Lotus Film, una società Leone Film Group con Rai Cinema. A settembre ha distribuito al cinema *La ragazza dei tulipani* di Justin Chadwick, un'esclusiva per l'Italia Leone Film Group e Rai Cinema e a ottobre *Il bene mio* di Pippo Mezzapesa, una produzione Altre Storie con

Rai Cinema, presentato come evento speciale alle Giornate degli Autori – Mostra internazionale d'arte cinematografica di Venezia 2018. Nel mese di dicembre ha distribuito come evento speciale per due giorni al cinema *Wine to Love* di Domenico Fortunato, una produzione Altre Storie con Rai Cinema, film trasmesso in prima serata su Rai Uno venerdì 4 gennaio 2019.

Altre Storie Srl | via Vicenza 26 | 00185 Roma | +39 06 44 54 319 | [info@altrestorie.it](mailto:info@altrestorie.it) | [www.altrestorie.it](http://www.altrestorie.it) | [FB/altrestorie.it](https://www.facebook.com/altrestorie)